

Modern Languages and Literatures Department  
B-2-212 Mackinac Hall  
Grand Valley State University  
Allendale, MI 49401

[fernacar@gvsu.edu](mailto:fernacar@gvsu.edu)

---

**EDUCATION**

---

- Ph.D. in Hispanic Linguistics***, University of Arizona May 2019  
Major: Sociolinguistics  
Minor: Second Language Acquisition and Teaching  
*Dissertation: The Written SPE Production among Monolinguals, L2 Learners, and Heritage Speakers of Spanish.*
- M.A., Secondary Language Education***, National University of Online Education (UNED, Madrid, Spain) May 2018
- M.A., Language Pedagogy***, University of Utah, Salt Lake City, UT May 2014
- M.A., Teaching Spanish as a Foreign Language*** May 2013  
University of Oviedo, Oviedo, Spain
- B.A., Spanish Philology***, (Licenciatura-Spanish Language & Literature), May 2011  
University of Oviedo, Oviedo (Asturias, Spain)
- An Academic Year of Study in Birmingham, UK*** 2009-2010  
University of Birmingham, UK
- Spanish Grammar & Linguistics Summer Course*** Summer 2008  
International University Menéndez Pelayo (UIMP), Santander, Spain.

---

**EMPLOYMENT**

---

- Assistant Professor***, Modern Languages and Literatures Department, Fall 2019 - present  
Grand Valley State University
- Graduate Associate in Teaching***, Department of Spanish & Portuguese, Fall 2014 - Spring 2019  
University of Arizona
- Spanish Instructor***, Department of Modern Languages 2013-2014  
University of Utah

---

## **COURSES TAUGHT**

---

### ***Spanish at Grand Valley State University***

Fall 2019 - present

- Spanish 101: First Semester Spanish
- Spanish 102: Second Semester Spanish
- Spanish 304: Spanish for the Health Professions
- SPA 308: Spanish Phonetics
- SPA 309: Advanced Grammar
- Spanish 314: L2 Teaching Methods
- Spanish 320: Spanish for Heritage Speakers
- Spanish 321: Spanish Composition and Conversation I
- Spanish 380: Immersive Advanced Conversation (Study Abroad)
- SPA 395: Advanced Conversation
- EDI 432: Student Teaching
- EDI 331: Methods and Strategies in Secondary Teaching
- EDR 680: Learning in a Global Context to Meet Local Community Needs

### **Independent Study; Honors Senior Project Supervision**

#### **- Independent Study**

- Ellise Bush, "Survey of Health support to the Hispanic Community in Grand Rapids." Winter 2024
- Isabel Umanzor "Introduction to Literary Analysis through Sevilla's textuality." Summer 2023
- Maia Schlosser, "Genre Analysis." Summer 2023
- Nick Schmidt, "Introduction to Literary Analysis through Sevilla's textuality." Summer 2023
- Thomas Timmerman, "The Education System in Seville: Teacher Assisting Abroad." Summer 2023
- Emily Johnson, "Hospitality Culture in Alicante (Spain): similarities and differences with the U.S." Summer 2022.

#### **- Honors Senior Projects Supervision**

- Mackenzie Broekstra, "Understanding Spanish Business Culture." 2021-22
- Paige Corfix, "Living the Language: The Impact of Study Abroad on Language Proficiency and Cultural Competence." 2023-2024

### ***University of Arizona (Foreign Language Program)***

Fall 2014- 2019

- Spanish 360: The Structure of Spanish (1 course)
- Spanish 205: Intensive Third Semester of Spanish (1 course)
- Spanish 202: Fourth Semester of Spanish (1 course)
- Spanish 201: Third Semester of Spanish (1 course)
- Spanish 101: First Semester of Spanish (3 courses)

### **University of Arizona (Heritage Language Program)**

- Spanish 343: Spanish Phonetics for Heritage Language Students (1 course) Fall 2014-2019
- Spanish 253: Intermediate Spanish for Heritage Students (3 courses)

### **University of Arizona (Online Language Program)**

- Spanish 330: Advanced Spanish Conversation (1 course) Fall 2014-2019
- Spanish 102: Second Semester Spanish (2 courses)
- Spanish 202: Fourth Semester Spanish (3 courses)

### **General Education Courses**

- Spanish 150B2: U.S. Latinos, Language, and Society (1 course)

Assistant to course's main instructor, in charge of the discussion sessions.

*Primary instructor for the following courses at the University of Utah:*

### **Foreign Language Program**

- Spanish 3040: Advanced Spanish Grammar and Composition (1 course) 2011-2014
- Spanish 2020: Fourth Semester of Spanish (2 courses)
- Spanish 2010: Third Semester of Spanish (1 course)
- Spanish 1010: First Semester of Spanish (2 courses)

### **Hybrid (Blended) Teaching Language Program**

- Spanish 1010: First Semester of Spanish (4 courses) 2011-2014
- Spanish 1020: Second Semester of Spanish (4 courses)

---

## **PUBLICATIONS**

---

### ***Peer-reviewed Publications***

**Fernandez-Florez, C.** (2023). Written subject pronoun expression among Spanish heritage language learners. *Estudios humanísticos. Filología*, (45), 165-190.

**Fernández-Flórez, C.** (2022). The use of the Intensifier *bien* among Bilinguals in Southern Arizona Spanish and its Grammaticalization Process. *Spanish Journal of Applied Linguistics*, 35(1).

Ortin, R. and **Fernández-Flórez, C.** (2019). Transfer of Variable Grammars in Third Language Acquisition. *International Journal of Multilingualism*, 16(4), 442-458.

Fernández-Cordero, J. & **Fernández-Flórez, C.** (2016), Preliminary results on the attitudes toward different Spanish varieties: a bilingual perspective. *Todas as Letras: Dossiê Percepções Sociolinguísticas e Atitudes*, 18, 1-16.

## **Book Reviews**

---

Fernandez Florez, C. (2019). Review of the book *Recorridos Literarios*, by Betsy Arnold, Rose Potter, OERLL, 2017.

Fernández-Flórez, C. (2018). Introducción a la lingüística hispánica actual: teoría y práctica by Muñoz-Basols, J., Moreno, N., Lacorte, M., & Taboada, I. (book review), Boletín de la Asociación para la enseñanza del español como lengua extranjera (ASELE), N°59.

## **Conference Proceedings**

---

Fernández-Flórez, C., Menéndez-Jardón, J., Prieto-López, P., Rubio, L. (2014). La adquisición de la morfología de pretérito e imperfecto en el estudio de Español como Segunda Lengua. Proceedings in *FLAPE. V Congreso internacional: ¿Qué español enseñar y cómo? Variedades del español y su enseñanza*. Cuenca.

## **Works in Progress**

---

Fernandez Florez, C & Linford, B. (Submitted). L2 learners' implicit attitudes toward the Peninsular Spanish interdental fricative /θ/. *Research at the intersection of second language acquisition and sociolinguistics: Studies in honor of Kimberly L. Geeslin*, John Benjamins.

Fernández Flórez, C., Taylor, L., Rubio, L. *Bridging cultures through collaborative storytelling*.

Fernández Flórez, C. & Ortin, R. *The use of L3 variable sociolinguistic patterns over time*.

---

## **REFEREED CONFERENCE PRESENTATIONS**

---

### **Paper Presentations**

Fernández Flórez, C., Taylor, L., Rubio, L. (Philadelphia, November 2024). *Bridging cultures through collaborative storytelling*. *American Council on the Teaching of Foreign Languages Conference*

Rubio, F., Fernández Flórez, C., & Rubio, L. (Philadelphia, November 2024). Does quantity really matter? Corpus to the rescue! *American Council on the Teaching of Foreign Languages Conference* (Philadelphia, November 2024).

Fernandez Florez, C. & Linford, B., (Miami, November 2024) Second Language Learners' Implicit Attitudes, *American New Ways of Analyzing Variation 52<sup>nd</sup> Conference*

Fernandez Florez, C., (Chicago, November 2023). Building Community Inside and Outside the Heritage Language Classroom. *American Council on the Teaching of Foreign Languages Conference*.

Fernandez Florez, C. & Linford, B. (Portland, March 2023) Implicit Attitudes towards the Peninsular Spanish Interdental Fricative /θ/, *American Association of Applied Linguistics Conference*.

Fernandez Florez, C. (November 2021). Written Variation and its Implications in the Classroom. *American Council on the Teaching of Foreign Languages Conference*, ACTFL, Academic, peer-reviewed/refereed, Accepted.

Linford, B. (Presenter & Author), Fernandez Florez, C. (Presenter & Author), 2021. L2 Learners' Implicit Attitudes towards the Peninsular Spanish Interdental Fricative / θ/, *Hispanic Linguistics Symposium*, Online, Academic, peer-reviewed/refereed, Accepted. (October 9).

Fernandez Florez, C. 2021. University of Arizona, Seminar Class on Language Attitudes and Variation. (September 7).

Fernandez Florez, C. 2021. Creating Online Community and Cultural Awareness through Virtual Video-Exchanges in the Heritage Language Classroom, *AELFE-TAPP: European Association of Languages for Specific Purposes & Trans-Atlantic and Pacific Project (TAPP)*, University of Catalonia, Barcelona (Spain), Academic, peer-reviewed/refereed. (July).

Fernandez Florez, C. 2021. Variable Behavior in Written Data: Subject Pronoun Expression Among Spanish L2 Learners, *Kentucky Foreign Languages Conference*, University of Kentucky, Virtual, Academic, peer-reviewed/refereed, Accepted. (April 23).

Fernández-Flórez, C. 2020. Variation and Second Language Acquisition in Written Data. Paper prepared to be presented at the *American Association for Applied Linguistics 2020 Conference*, Denver, CO. (March, 2020, Conference canceled)

Fernández-Flórez, C. & Rodríguez, M. 2020. Pedagogical Perspectives and Curricular Dimensions to Critical Spanish Heritage Language Instruction in Southern Arizona. Presented at *7th National Symposium of Spanish as a Heritage Language*, New Mexico, February, 2020.

Fernández-Flórez, C. 2019. Written Variation among Heritage Learners: the case of the subject pronoun. *Hispanic Linguistics Symposium (HLS)*, The University of Texas, El Paso, October 2019.

Fernández-Flórez, C. 2018. The Use Of Intensifier *Bien* Among Bilinguals In Southern Arizona Spanish – An Identity Marker? *9th International Workshop on Spanish Sociolinguistics*, Queens College, CUNY, NYC. April 2018.

Fernández-Flórez, C. 2018. Spanish L2 Subject Pronoun Expression in Written Data: bridging Variation and SLA. *Hispanic Linguistics Symposium (HLS)*, The University of Texas, Austin, October 2018.

Fernández-Flórez, C. 2018. What Can Variable Grammars Tell Us about L3 Acquisition??" *28th Graduate Symposium on Hispanic and Luso-Brazilian Literature, Language and Culture*. The University of Arizona, February 2018 (with Ramses Ortin).

Fernández-Flórez, C., 2018. The L3 use of variable grammars. *17th Annual Second Language Acquisition and Teaching Interdisciplinary Roundtable Conference*. The University of Arizona, Tucson, AZ, February 2018 (with Ramses Ortin).

Fernández-Flórez, C., 2017. L3 transfer of variable grammars. *16<sup>th</sup> Annual Second Language Acquisition and Teaching Interdisciplinary Roundtable Conference*. The University of Arizona, Tucson, AZ, February 2017 (with Ramses Ortin)..

Fernández-Flórez, C. 2016. Subject Pronoun Expression in L3 Portuguese among Spanish-English Bilinguals. *Hispanic Linguistics Symposium 2016 (HLS)*, Georgetown University, Washington D.C., October 2016.

Fernández-Flórez, C. 2016. On attitudes toward Spanish varieties: a bilingual perspective. *Hispanic Linguistics Symposium 2016 (HLS)*, Georgetown University, Washington D.C., October 2016 (with Julio F.C. Ciller).

Fernández-Flórez, C. 2016. The use of Intensifiers in Southern Arizona. *International Sociolinguistics Symposium 21*, The University of Murcia, Spain, June 2016.

Fernández-Flórez, C. 2015. Muy/Bien Intensifiers in Southern Arizona Spanish: I mean muy muy bonito, BIEN bonito. *4th Annual Hispanic and Luso-Brazilian Linguistics Conference*, Arizona State University, Tempe, AZ, April 2015.

Fernández-Flórez, C. 2014. Preterit vs. Imperfect, What are we Doing Wrong? *Federación Internacional de Asociaciones de Profesores de Español, International Congress (FIAPE)*, Cuenca, Spain, June 2014 (with Menéndez-Jardón, J., Prieto-López, P., Rubio, L.)

Fernández-Flórez, C. 2013. Analyzing the differences between IPA and traditional assessment in beginner level classes. *The Confutati Graduate Conference*, The University of Utah, Salt Lake City, UT, February 2013.

Fernández-Flórez, C. 2012. Developing Integrated Performance Assessment (IPA). *Utah Foreign Languages Association (UFLA)*, Weber State University, Ogden, Utah 2012.

### ***Poster Presentations***

Fernández-Flórez, C. 2017. The use of Intensifier *Bien* among bilinguals Southern Arizona Spanish – an identity marker? *Hispanic Linguistics Symposium 2017*, Texas Tech University, Lubbock, Tx, October 2017.

### ***Invited Talks***

Fernández-Flórez, C. 2023. Language Variation: A review for languages in Contact. Talk in Professor Ana Carvalho's graduate *Variationist Sociolinguistics* class. University of Arizona, Department of Spanish and Portuguese, Tucson, Az.

Fernández-Flórez, C. 2018. On the Importance of Humanities and Studying Abroad. Talk given at the *1<sup>st</sup> Professional Development Workshop Series*, High School La Eria, Oviedo, Spain.

Fernández-Flórez, C. 2017. Finding a Dissertation Topic: What to Do, When, and How, a Personal Experience. Talk in Professor Ana Carvalho's graduate *Variationist Sociolinguistics* class. University of Arizona, Department of Spanish and Portuguese, Tucson, Az.

### ***Local Presentations***

MLL Summit Workshop, Dept. of Modern Languages & Literatures, GVSU.

Pettes Guikema, J., Vrooman, M. & Fernández-Flórez, C. (November, 2024). Target Language Use in the Times of Covid.

MLL Outreach Workshop, Dept. of Modern Languages & Literatures, GVSU.

Linford, B., Pettes Guikema, J. & Fernández-Flórez, C. (November, 2020). Target Language Use in the Times of Covid.

---

## SERVICE

---

### Department Service

- Director, Faculty-Led Study Abroad: Spain, Language & Culture (Spring 2023 & 2024)
- Committee Member, MLL DEI task force (2023-2024)
- MLL Representative at the Teacher Education Council (August 2022 - present).
- Advisor during Language Placement Examination (summer 2022).
- Search Committee Member for Language Resource Center (LRC) Assistant (May 2022 - July 2022).
- Committee Member, MLL Awards Committee (Fall 2021-2023)
- Oral Proficiency Interview (OPI) Trainer (2020 - present).
- Committee Member, MLL SPA 321-322 Curriculum Task Force (2020 - 2023).
- *Facilitator at the Spanish Writing Center* (Fall 2019)
- *Co-organizer of MLL student event 'Mirar y picar'* (Nov. 2019)

### University Service

- Committee Member, International Education Committee (Fall 2024-present)
- Co-organizer Translator Volunteers for VITA Tax Preparation Program (Winter 2024)
- Student Success Network Faculty Partner (August 2023 - Present).
- Reach Higher Showcase Poster Presentation (co-author) (April 2023 & 2024)
- Committee Chair, Faculty Teaching and Learning Advisory Committee (2023-2024)
- Representative for MLL, Education Open House (October 2023).
- Organizer & presenter, Thinking Globally Roundtable (August 2022 - December 2022).
- Recruiter at Study Abroad Fair (2022-2024)
- Representative for MLL, Laker Open House (2022 & 2024)
- Laker Graduation Celebration Volunteer (May 2021 & 2023; December 2024).
- Committee Member, Faculty Teaching and Learning Advisory Committee (2021-2023)
- Latinx In-person Graduation Festival Volunteer (April, 2021-2023).
- Translation Services for GV's K-12 Connect Program (September 2021 - December 2021).
- Representative for MLL, Undergraduate Research Fair (2020-2024)
- GVSU Annual Giving Campaign Volunteer (2020-2021)

### Professional Service

#### Article reviewer

- *Estudios Humanísticos: Filología* Journal (2024-present)

- *Spanish as a Heritage Language Journal* (2024- present)
- *Research in Corpus Linguistics Journal* (2023- present)

#### Teaching materials reviewer

- Reviewer of Spanish Textbook *Trayectorias: español práctico*, McGraw Hill, 2024
- Reviewer of Spanish Textbook *Experiencias: Intermediate 2e.*, Vista Higher Learning, 2023
- Reviewer of Spanish Open Educational Resources, University of Minnesota OER Library, 2020

#### Conference abstract reviewer

- American Council on the Teaching of Foreign Languages (2022 & 2023)
- Symposium on Language Pedagogy in Higher Education (2021-2023)
- Hispanic Linguistics Symposium (2021)

#### Session Chair

- Hispanic Linguistics Symposium, 2019

#### Program preparation

- *14th Workshop on Syntax, Semantics and Phonology (WOSSP)*, University of Oviedo, Spain (2017)

---

## GRANTS, FELLOWSHIPS, AND AWARDS

---

Pew Excellence Teaching Award, 2025

FTLC Conference Grant, Grand Valley State University, \$700 (x 5 - 2021/22/23/24)

FTLC Sandbox Grant, Grand Valley State University, \$500.00. (x 3 - Fall 2020, Fall & Winter 2022)

Mini Grant. Center for Scholarly and Creative Excellence (CSCE), Grand Valley State University, \$500.00, Funded. (x 2 - 2020 & 2022).

Dissemination Grant. Center for Scholarly and Creative Excellence (CSCE), Grand Valley State University, \$600.00, Funded. (x5 - 2019, 2020, 2021, 2022, 2024).

Department of Spanish & Portuguese Dissertation Research Fellowship, The University of Arizona, 2017 (\$1,000)

---

## CERTIFICATES

---

OPI Computer Certified Tester, ACTFL	2024-2026
--------------------------------------	-----------

OPI Certified Tester, ACTFL	2022-2026
-----------------------------	-----------

Teaching English as a Second Language (TESOL) <i>University of Utah, Salt Lake City, Utah</i>	2012-present
--	--------------

2012-present



Certified Examiner for the official exams “Diplomas de Español como Lengua Extranjera” (DELE)

*Cervantes Institute; Certified Examiner for Levels A1-A2; B1-B2*

## **OTHER FIELD RELATED PROFESSIONAL ACTIVITIES**

Adaptation to L2 Learners of Spanish of the classical Mexican Novel “La hija del oidor” by Ignacio Rodríguez Galván. In collaboration with AGILICE DIGITAL, company run by the University of Valladolid, Spain, 2014-2015.

## **LANGUAGES**

**Spanish:** Native Speaker

**English:** Near Native Speaker

**Italian:** Reading and Listening comprehension

## **MEMBERSHIPS**

The American Council on the Teaching of Foreign Languages (ACTFL)

The American Association of Teachers of Spanish and Portuguese (AATSP)